

KOMPETENZFELD Englisch, Globalität und Transkulturalität

Aufgabenstellung für eine mündliche Prüfung zum Thema „Transcultural Gesture Quiz“¹

Autorin: Jana Neubauer, ISOP, April 2018

Quellen: GestureQuiz taken from:

<http://www.ikkompetenz.thueringen.de/selbsttest/offenheit/Gestik3L.html>, 2007;

Fotos: Franz Horvath/ISOP; Quiz-Erstellung und englische Übersetzung: Jana Neubauer/ISOP

NETZWERK ePSA



¹ Die Aufgabenstellung bezieht sich auf das Unterrichtsbeispiel „Intercultural/Transcultural (Gesture-)Quiz“ im Themenfeld „Cultural Awareness“

Transcultural Gesture-Quiz

Sie können wählen:

Wollen Sie die Prüfung auf Deutsch machen oder auf Englisch?

(Englisch siehe nächste Seite.)

Aufgabenstellung:

Erklären Sie das Quiz (siehe Bild 1 und 2)! Beachten Sie dabei folgende Fragen:

1. Beschreiben Sie das Bild: Was bedeutet diese Geste?
2. Erklären Sie die Lösung vom Quiz.
(Sind alle Antworten richtig? Was kann passieren, wenn eine Person aus Kultur A eine Person aus Kultur B trifft und beide Personen diese Geste verwenden?)
3. Erklären Sie dabei den Begriff "transcultural" **oder** "Cultural Awareness".
4. Was ist Ihre Meinung dazu?

Bild 1: Quiz-Frage (Welche Antwort ist richtig?)

	<p>A) „You are crazy!“</p> <p>B) „You are / that is intelligent!“</p> <p>C) „I have an idea!“</p>
---	---

Bild 2: Quiz-Antwort (Die Bedeutung der Geste in unterschiedlichen Kulturen)

	<p>A) „You are crazy!“ => worldwide</p> <p>B) „You are / that is intelligent!“ => Europe, North and South America</p> <p>C) „I have an idea!“ => France</p>
---	--

Viel Glück!

Transcultural Gesture-Quiz

Your tasks:

Explain the quiz (see picture 1 + 2)! Keep in mind the following questions:

1. Describe the picture. What does this gesture mean?
2. Explain the solution of this quiz.
(Are all answers right? What will happen, if a person from culture A meets a person from culture B and both persons are using this gesture?)
3. Explain the term “transcultural” or “Cultural Awareness”.
4. What do you think about it?

Picture 1: The question (Which is the correct answer?)

	<p>A) „You are crazy!“</p> <p>B) „You are / that is intelligent!“</p> <p>C) „I have an idea!“</p>
--	---

Picture 2: The answer (The meaning of this gesture in different cultures.)

	<p>A) „You are crazy!“ => worldwide</p> <p>B) „You are / that is intelligent!“ => Europe, North and South America</p> <p>C) „I have an idea!“ => France</p>
---	--

Best of luck!

Anhang für Prüfende

1. Der_ die Prüfungskandidat_in zeigt bei der vorliegenden Aufgabenstellung die relevanten Kompetenzen wie folgt:

<p>3.0 Fachkompetenz über das Wesentliche hinausgehend erfüllt / merkbliche Ansätze zur Eigenständigkeit; Fähigkeit zum Transfer von Wissen und Können</p>	<p>Deskriptor 14: Anliegen vorbringen und Position beziehen Die persönliche Meinung wird in das Gespräch eingebracht und begründet, auf Rückfragen wird meist adäquat reagiert.</p> <p>Deskriptor 15: Das persönliche Wertesystem als beeinflussende Größe in der Interaktion mit anderen verstehen Die kulturellen Wertesysteme unterschiedlicher Gesellschaften werden erklärt und zum Teil kritisch beleuchtet (z.B. anhand der unterschiedlich kulturellen Bedeutungen der Gesten und daraus möglicherweise resultierenden Missverständnisse)</p> <p>Zusatzdeskriptor, falls die Prüfung auf Englisch absolviert wurde: Deskriptor 17: Im Rahmen der Grundgrammatik flüssig und richtig sprechen •Im Gespräch zum vertrauten Thema „Cultural Awareness“ bzw. „Transcultural Gesture Quiz“ wird ein angemessener Wortschatz bzw. Möglichkeiten der Umschreibung adäquat verwendet. Standardformulierungen werden meist adäquat eingesetzt. Längere mündliche Äußerungen wurden geplant und gegebenenfalls korrigiert.</p>
--	--

2. Beurteilungsraster

	4.0	3.5	3.0	2.5	2.0	1.5	1.0	0.5	0.0	Bemerkung
Deskriptor 14 : Anliegen vorbringen und Position beziehen										
Deskriptor 15: Das persönliche Wertesystem als beeinflussende Größe in der Interaktion mit anderen verstehen										

3. Vom Beurteilungsraster zur Note

Ergebnisse:	Ziffernote:
Mindestens 50% der Ergebnisse sind 4.0, die restlichen Ergebnisse sind 3.0 oder 3.5	Sehr gut in vertiefter Allgemeinbildung
Mindestens 75% der Ergebnisse sind 3.0 oder höher, die restlichen Ergebnisse sind nicht weniger als 2.0	Gut in vertiefter Allgemeinbildung
Mindestens 40% der Ergebnisse sind 3.0 oder höher. Von den restlichen Ergebnissen ist maximal eines 1.0, die übrigen sind nicht weniger als 2.0.	Befriedigend in vertiefter Allgemeinbildung
Mindestens 50% der Ergebnisse sind 2.0 oder höher. Von den restlichen Ergebnissen ist maximal eines 0.0, die übrigen sind nicht weniger als 1.0.	Genügend in vertiefter Allgemeinbildung
Mindestens 25% der Ergebnisse sind 2.0 oder höher. Von den restlichen Ergebnissen ist maximal eines 0.0, die übrigen sind nicht weniger als 1.0.	Befriedigend in Grundlegender Allgemeinbildung
Mindestens 75% der Ergebnisse sind 1.0 oder höher. Von den restlichen Ergebnissen ist maximal eines 0.0, die übrigen sind 0.5.	Genügend in Grundlegender Allgemeinbildung
Weniger als 75% der Ergebnisse sind mindestens 1.0	Nicht genügend in grundlegender Allgemeinbildung